

خرید ذریعہ کارت eWIC



رشد آئندہ صحتمند

www.healthoregon.org/wic



استفاده از اپلیکیشن WICSHOPPER



**با استفاده از اپلیکیشن WICShopper
میتوانید:**

- باقیمانده امتیازات خود را ببینید.
- پیام یادآور منقضی شدن امتیازات را دریافت کنید.
- مواد غذایی WIC را توسط اسکن کردن بارکود پیدا کنید.
- برندها و مقادیر مناسب را به کمک "لست مواد غذایی" پیدا کنید.
- فروشگاه هایی که WIC را قبول میکنند پیدا کنید.
- به منوهای متنوع آشپزی دسترسی پیدا کنید.
- نکات آموزشی آنلاین تغذیه را در **WICHealth.org** ببینید.

**همین امروز اپلیکیشن
WICShopper را
دانلود و کارت eWIC
خود را ثبت کنید!**

*برای تلفون های آی فون و اندروید قابل
دسترس است.



امتیازات WIC را چی قسم دریافت کنم؟

وظایف شما

- از فروش، تبدیل یا دادن مواد غذایی WIC، شیرخشک یا کارت eWIC پرهیز کنید.
- مواد غذایی WIC یا شیرخشک WIC را با پول نقد، کرایدیت فروشگاهی یا اجناس دیگر تبدیل نکنید.
- با کارکنان WIC و فروشگاه با احترام رفتار کنید.



- در هر ماه که تحت پوشش "پروگرام WIC" باشید، امتیازات غذای صحی را به شما ارائه میکند.
- در هر نوبت الی 3 ماه امتیازات غذایی برای شما صادر میشود.
- البته، چنین نیست که امتیازات بعدی به شکل اتوماتیک صادر شود. برای دریافت امتیازات بعدی، لازم است که، طبق طرز العمل، با دفتر WIC به تماس شوید.
- امتیازات غذایی WIC را میتوانید در هریک از خوراکی فروشی های مجاز WIC بدست بیاورید. برای یافتن فروشگاه های طرف قرارداد میتوانید از اپلیکیشن WICShopper و ویبسایت Oregon WIC استفاده کنید.

قبل از خرید

- بررسی باقیمانده امتیازات غذایی:

• استفاده از اپلیکیشن
WICShopper



- بررسی عدد باقیمانده ذکر شده
در آخرین رسید خرید WIC

- تماس با شماره رایگان خدمات
مشتریان: 1-844-234-4946

- مشاهده باقیمانده موجودی
مواد غذایی در وبسایت
www.ebtedge.com

- بررسی مجدد "لست مواد غذایی" و پلان ریزی برای
خرید اجناس غذایی ضروری.

در زمان خرید

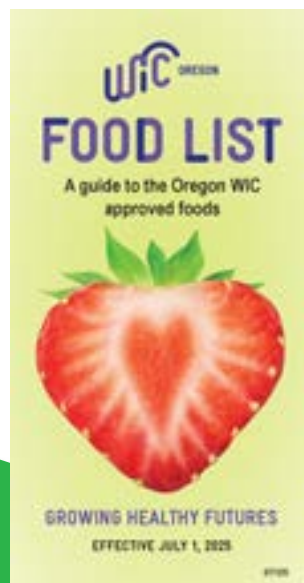
- فقط امکان خرید آن اجناس از مواد غذایی که مورد تایید
WIC و تحت پوشش امتیازات فعلی شما هستند وجود دارد.
- مواد غذایی را ذریعه اپلیکیشن WICShopper اسکن کنید.
از اسکن کردن خود محصول خودداری کنید. بلکه، محصول
را به قسمت راجستر ببرید و برای خرید آن اقدام کنید.
- برای انتخاب برند، نوعیت و مقدار مناسب مواد غذایی، از
"لست مواد غذایی"، اپلیکیشن WICShopper و معلومات
باقیمانده امتیازات کمک بگیرید.

در زمان پرداخت هزینه

- اگر ماده غذایی خاصی تحت پوشش WIC نباشد،
میتوانید از صندوق دار بخواهید که آن را حذف کند، یا
میتوانید پول آن را به یک روش دیگرپردازید.

اگر جدیداً مشتری WIC شده اید:

- در صف پرداخت هزینه، مواد غذایی WIC را از سایر
اجناس جدا کنید. سپس، ابتدا هزینه مواد غذایی WIC
را پرداخت کنید. پس از عادت کردن به پروسه خرید
WIC، میتوانید هزینه مواد غذایی WIC را همزمان با
هزینه سایر اجناس پرداخت کنید.



رسید خود را حفظ کنید تا معلوم شود کدام مواد
غذایی برای نوبت خرید با WIC باقیمانده است.
ضمناً، وجود رسید پروسه رفع مشکلات مربوط به
خرید را آسان تر میسازد.

شکل رسید هر فروشگاه ممکن است منحصر بفرد باشد. بیشتر رسیدها دارای این بخشها هستند.

WIC Beginning Balance

1.00	lb	Cheese
2.00	doz	Eggs
36.00	oz	Cereal - hot/cold
1.00	ctr	Nut, seed butter/beans
48.00	oz	Whole grains
29.00	***	Fruit and vegetables
1.00	can	Sim Adv PWD 12.4 oz
1.00	ctr	Low or nonfat yogurt
3.00	gal	Fat free or 1% milk
12.00	oz	Fish - can or pouch

WIC Benefits Used

18.00	oz	G/MILLS CEREAL
16.00	oz	JIF PEANUT BUTTER
48.00	oz	MAHATMA RICE
1.18	***	ORANGES, NAVAL
1.78	***	SPRING MIX

WIC Ending Balance

1.00	lb	Cheese
2.00	doz	Eggs
18.00	oz	Cereal - hot/cold
25.84	***	Fruit and vegetables
1.00	can	Sim Adv PWD 12.4 oz
1.00	ctr	Low or nonfat yogurt
3.00	gal	Fat free or 1% milk
12.00	oz	Fish - can or pouch

WIC Benefits Expire on 7-31-2025

باقیمانده ابتدایی امتیازات WIC

بعد از کش کردن کارت، بیشتر فروشگاه ها یک رسید به شما میدهند که امتیازات باقیمانده در ابتدای نوبت خرید را به شما نشان میدهد. اگر ماده غذایی موردنظر شما دچار مشکل باشد، با بررسی این بخش میتوانید بفهمید که آیا امتیازات غذایی مربوط به آن ماده غذایی را در اختیار دارید یا نه.

بازخرید امتیازات WIC

اینها آن مواد غذایی WIC هستند که قصد خرید آنها را دارید. صندوق دار، قبل از تایید خرید، از شما میخواهد که این بخش را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه اجناس غذایی WIC که قصد خرید آنها را دارید، در لست ثبت شده اند.

باقیمانده پایانی امتیازات WIC

موجودی باقیمانده امتیازات eWIC در پایان پروسه خرید.

تاریخ انقضای امتیازات WIC

هر رسید تاریخ انقضای امتیازات ماه فعلی را به شما نشان میدهد. هر ماه، مواد غذایی WIC خود را تا نیمه شب آخرین روز ماه خریداری کنید.

خرید میوه و سبزیجات

WIC یک مبلغ دالری معین برای خرید میوه و سبزیجات تازه، یخ زده یا کنسرو شده در اختیار شما میگذارد.

برای نظارت خریدها، از طریق افزودن وزن یا مقدار (یا تعداد)، میتوانید از "ماشین حساب محصول" (Produce Calculator) در اپلیکیشن WICShopper استفاده کنید.

براساس وزن

شما میخواهید سیب بخرید. قیمت سیب \$2.75/پاو است.

ترازوی فروشگاه نشان میدهد که وزن سیب ها 1.5 پاو است.

در اپلیکیشن WICShopper، مقدار 1.5 را در قسمت وزن (Weight) و مقدار 2.75 را در قسمت قیمت (Price) وارد کنید =

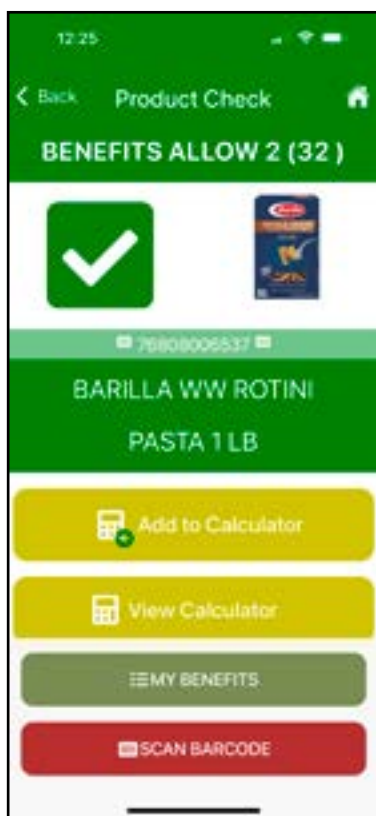
قیمت سیب ها \$4.13 است



خرید غلات کامل

امکانات WIC:

- محصولات نانی تهیه شده با گندم کامل 100%
 - محصولات نانی بدون گلوتن و تهیه شده با غلات کامل
 - تورتیالی جواری نرم
 - تورتیالی تهیه شده با گندم کامل
 - آرد جواری، جواری و ماسا جواری
 - جو دوسر
 - پاستا تهیه شده با گندم کامل 100%
 - غلات کامل بسته بندی شده
- برای کسب معلومات بیشتر، به "لست مواد غذایی" مراجعه کنید.



برای نظارت امتیازات در فروشگاه، از "ماشین حساب غلات کامل" (Whole Grain Calculator) در اپلیکیشن WICShopper استفاده کنید.

برحسب مقدار (تعداد)

شما میخواهید دو بسته توت زمینی بخرید.

قیمت توت زمینی هر بسته \$2.99 است.

در اپلیکیشن WICShopper، مقدار 2 را در قسمت جنس (Item) و مقدار 2.99 را در قسمت قیمت (Price) وارد کنید =

قیمت توت زمینی \$5.98 است.



خرید شیر یا نوشیدنی های سویا و گیاهی

خرید ماست



1 بسته ماست 32 اونس (2 پاو) است

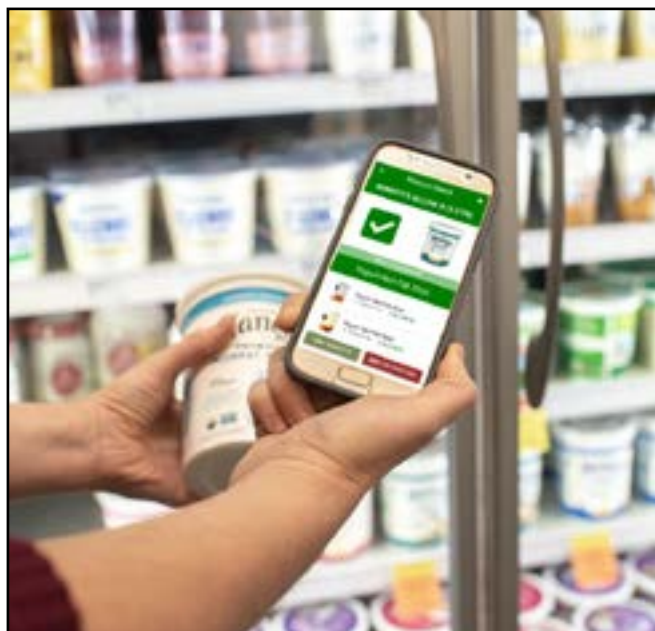
فقط بسته 32 اونسی (2 پاوی)

بخرید.

- برای کلانسالان و اطفال کلانتر از 2 سال، ماست **کم چربی** یا **بی چربی** در دسترس است.

- برای اطفال 1 تا 2 ساله، ماست تهیه شده با **شیر کامل** در دسترس است. البته، شما میتوانید در نوبت بعدی مراجعه خواستار تبدیل کردن ماست کم چربی یا بدون چربی شوید.

برای انتخاب برند و طعم مناسب، از "لست مواد غذایی" یا اپلیکیشن WICShopper استفاده کنید. چه نوع ماستی در لست امتیازات شما شامل شده است؟



Remaining Balance (exp date 7-11-2025)		
3.50	gal	Fat free or 1% milk
- .75	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
40.00	oz	Whole grains
16.00	***	Fruit and vegetables
1.00	lb	Cheese

مثال:



گالن

1.00 GAL برابر



کوارت



نیم گالن

0.75 GAL برابر



نیم گالن

0.50 GAL برابر



کوارتر

0.25 GAL برابر

خرید سریال (غلات)

WIC امکان خرید سریال (غلات) گرم و سرد را برای شما فراهم کرده است.

کوچکترین بسته قابل خرید بسته 12 اونسی سریال (غلات) سرد یا بسته 9.8 اونسی سریال (غلات) گرم است. امتیازات شما باید شامل حداقل 9.8 اونس سریال (غلات) باشد.

برای کسب معلومات بیشتر، به "لست مواد غذایی" مراجعه کنید.

خرید مسکه بادام خاکی، روغن دانه و مسکه گیاهی و لوبیا

Remaining Balance (exp date 7-31-2025)		
3.50 gal	Fat free or 1% milk	
1.00 gal	Whole milk	
2.00 ctr	Nut, seed butter/beans	
40.00 oz	Whole grains	
16.00 ***	Fruit and vegetables	
1.00 lb	Cheese	

با 1.00 CTR میتوانید اجناس زیر را خریداری کنید



16-18 اونس



16 اونس



نکات خرید

اگر 2 CTR از هریک از اینها را داشته باشید، میتوانید آن را صرف خرید بسته 32 اونسی لوبیا یا خود خشک کنید.

1.00 gal	Whole milk
2.00 ctr	Nut, seed butter/beans
2.00 ctr	Beans, dry or canned
40.00 oz	Whole grains

یا

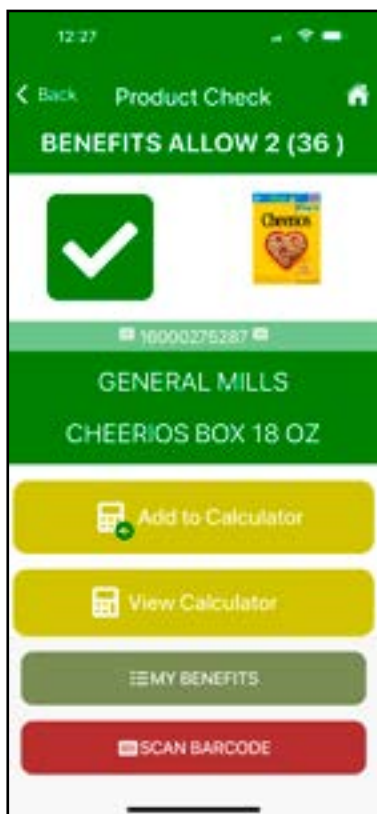
1.00 gal	Whole milk
2.00 ctr	Nut, seed butter/beans
2.00 ctr	Beans, dry or canned
40.00 oz	Whole grains



32 اونس



برای نظارت امتیازات در فروشگاه، از "ماشین حساب سریال (غلات)" (Cereal Calculator) در اپلیکیشن WICShopper استفاده کنید.



خرید جوس

پین خود را قبل از رفتن به خرید، تنظیم کنید. با شماره تلفون ذکر شده در پشت کارت به تماس شوید و طرز العمل های تنظیم پین را اجرا کنید.

• برای کارت خود از همان تاریخ تولد و آدرس که به کلینیک WIC ارائه کرده بودید استفاده کنید (توجه: این تاریخ تولد طفل تان نیست).

• اگر دارنده ثانویه کارت هستید، باید بدانید که دارنده اصلی کارت از تاریخ تولد و آدرس خود برای تنظیم پین استفاده میکند.

اگر چهار مرتبه پین را اشتباه وارد کنید، کارت شما قفل میشود. بعد از نوبت دوم یا سوم وارد کردن پین اشتباه، بهتر است پین خود را مجدداً تنظیم کنید.

برای تنظیم مجدد پین، با شماره ذکر شده در پشت کارت به تماس شوید یا به وبسایت مراجعه کنید. برای باز کردن قفل پین، با شماره ذکر شده در پشت کارت به تماس شوید.

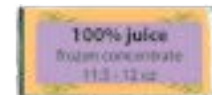


شما میتوانید \$3 از امتیازات میوه و سبزی خود را صرف خرید حداکثر یک بوتل جوس کنید. اگر علاقه مند به خرید جوس هستید، در نوبت خرید بعدی با مسئول دفتر WIC صحبت کنید.

با بررسی باقیمانده مشخص میشود که:

- امکان خرید جوس یخ زده یا بسته بندی شده برای شما وجود دارد یا نخیر
- چه مقدار جوس میتوانید بخرید

Frozen juice 11.5 - 12 oz	ctr	1.00
Bottle Juice 64 oz	ctr	1.00
Cheese	1b	1.00



1.00 بسته برابر:

11.5 - 12 اونس یخ زده

Frozen juice 11.5 - 12 oz	ctr	1.00
Bottle Juice 64 oz	ctr	1.00
Cheese	1b	1.00



1.00 بسته برابر:

64 اونس بوتل پلاستیکی

چرا نمیتوانم جنس مورد نظر خود را بخرم؟

اگر یک قلم جنس جزو مواد غذایی خارج از پوشش WIC اعلام شود:

- ممکن است امتیازات کافی برای خرید آن جنس نمانده باشد.
- ممکن است آن جنس در "لست مواد غذایی" WIC ثبت نشده باشد.

- اگر جنس مورد نظر را جزو اجناس واجد شرایط بدانید، میتوانید این مشکل را با استفاده از قابلیت "نمیتوانم این را بخرم" (I couldn't buy this) اپلیکیشن WICShopper گزارش کنید. کارمندان WIC موضوع را بررسی میکنند و جنس(ها)ی واجد شرایط را به "لست محصولات" تاییدشده اضافه میکنند.

آیا میتوانم امتیازات را برای ماه های بعد ذخیره کنم؟

نخیر. امتیازات WIC باید تا ختم ماه مصرف شود. در غیر اینصورت، امتیازات مصرف نشده از دست شما می رود.

از چه مکان هایی میتوانم خرید کنم؟

خرید در هریک از خوراکه فروشی های اورگان که طرف قرارداد با WIC باشد، ممکن است. نقشه خوراکه فروشی ها را میتوانید در وبسایت WIC یا اپلیکیشن WICShopper پیدا کنید.

آیا میتوانم از کارت وفاداری فروشگاه استفاده کنم؟

بله. در زمان خرید با امتیازات WIC، امکان استفاده از کارت وفاداری فروشگاه، کوپن، پیشنهادهای "یکی بخر/یکی جایزه بگیر" (Buy One/Get One) و دیگر امتیازات مخصوص وجود دارد.

اگر محصول مورد نظر در فروشگاه موجود نباشد، چی کار باید بکنم؟

از مدیر فروشگاه بپرسید که آیا آن محصول در انبار فروشگاه وجود دارد یا نخیر، یا این که آن محصول چه زمانی موجود خواهد شد.

آیا امکان برگرداندن محصول خریداری شده با کارت eWIC وجود دارد؟

نخیر. محصولات خریداری شده با کارت eWIC را نمیتوان با پول نقد، کارت هدیه فروشگاه یا اجناس دیگر تبدیل کرد. اجناس WIC را میتوان با دیگر اجناس مورد تایید WIC تبدیل کرد؛ به شرطی که جنس خریداری شده شامل برگشتی شده باشد یا، در زمان خرید، صدمه دیده یا منقضی شده باشد.

من هزینه جنس WIC را نادانسته با پول خودم یا کارت Oregon Trail پرداخت کردم. آیا میتوانم جنس را برگردانم؟

بلی. اگر هزینه با کارت eWIC پرداخت نشده باشد، بیشتر فروشگاه ها امکان برگرداندن جنس با ارائه رسید را فراهم میکنند.



پرسشی دارید؟

چه زمانی با کلینیک WIC به تماس شوم

- اگر درباره امتیازات WIC سوالی داشته باشید.
- اگر گرفتن نوبت برای صدور امتیازات جدید ضروری باشد.
- اگر امکان خرید جنس WIC برای شما فراهم نشده باشد.

چه زمانی با خدمات مشتریان eWIC به تماس شوم

- اگر کارت شما گم شده باشد، دزدیده شده باشد یا صدمه دیده باشد.



- اگر بخواهید پین خود را تنظیم مجد یا باز کنید.
- اگر تشخیص بدهید که رسید شما با خرید شما مطابقت ندارد.

این موسسه از پالیسی فرصت برابر پیروی میکند. طبق قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و پالیسی های حقوق مدنی وزارت زراعت ایالات متحده (USDA)، این موسسه از هرنوع تبعیض بر اساس نژاد، رنگ جلد، تابعیت اولیه، جنسیت (شامل هویت جنسی و تعلق جنسی)، معلولیت، سن، یا انتقام جویی یا انتقام به دلیل سابقه فعالیت در زمینه حقوق مدنی، منع شده است. امکان ارائه معلومات پروگرام به لسانهایی بغیر از انگلیسی نیز وجود دارد. افراد دچار معلولیت که برای کسب معلومات به دیگر فارمت های ارتباطی (مانند بریل، چاپ کلان، نوار صوتی، یا لسان اشاره امریکا) ضرورت دارند، باید با نهاد مسئول ایالتی یا محلی مجری پروگرام یا مرکز TARGET از USDA به شماره 720-2600 (202) (صوتی و TTY) به تماس شوند یا از طریق سرویس رله فدرال، ذریعه شماره 877-8339 (800)، با USDA ارتباط برقرار کنند. برای شکایت از رفتارهای تبعیض آمیز احتمالی در پروسه اجرای پروگرام، "شاکای" باید فورمه AD-3027، "فورمه شکایت از تبعیض در پروگرام های USDA" را خانه پوری کند. این فورمه را میتوانید از آدرس <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf> تماس با 632-9992 (866)، یا از طریق ارسال نامه به USDA دریافت کنید. این نامه بایستی حاوی نام، نشانی، نمبر تلفون شاکای و توضیحی از اقدام تبعیض آمیز مورد ادعا با جزئیات کافی برای اطلاع رسانی به دستیار وزیر در امور حقوق مدنی (ASCR) درباره نوع و تاریخ تخطی از حقوق مدنی مورد ادعا باشد. فورمه خانه پوری شده AD-3027 با نامه باید از طریق آدرس ذیل به USDA ارسال شود: (1) پست: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410؛ فکس: 256-1665 (833) یا 690-7442 (202)؛ یا (3) ایمیل: program.intake@usda.gov

